

Euskaltelek itzulitako eta  
ekoiztutako eskuliburua



ALCATEL  
onetouch®  
*idol2*

# Eskuliburu laburra

Eskerrik asko ALCATEL ONETOUCH 6037Y erosteagatik. Espero dugu kalitate handiko komunikazio mugikorreko esperientzia honetaz gozatuko duzula.

## GARRANTZITSUA.

Pieza bakarreko gailu bat da hau; beraz, atzeko estalkia eta bateria ezin dira atera.

Telefonoa erabiltzeko moduari buruzko informazio gehiago izateko, jo ezazu [www.alcatelonetouch.com](http://www.alcatelonetouch.com) webgunera, eta deskargatu erabiltzailearen eskuliburu osoa. Gainera, webgune horretan, ohiko galderak (FAQ) kontsultatu, softwarea eguneratu eta beste hainbat gauza egin ahal izango dituzu.



ALCATELONETOUCHspain



ALCATEL  
onetouch®

# Edukien taula

1	Zure mugikorra.....	3
2	Testua idaztea.....	14
3	Deiak.....	15
4	Kontaktuak.....	17
5	Mezuak.....	18
6	Posta elektronikoa.....	19
7	Nola konektatu.....	20
8	Nire kokapena aurkitzea GPS sateliteen bidez.....	22
9	Datuen segurtasun-kopia.....	23
10	Fabrikako datuak berrezartzea.....	23
11	Aplikazioak eta barruko biltegiratzea.....	24
12	Atera ahalik eta etekin handiena zure telefonoari.....	25
	Erabilerari buruzko neurriak.....	27
	Informazio orokorra.....	34
	Telefonoaren bermea.....	35
	Arazoak eta irtenbideak.....	37



www.sar-tick.com

Telefono honek 2,0 W/kg-eko estatuko SAR muga errespetatzen du. Gehieneko SAR balio espezifikoak erabiltzailearen eskuliburu honetako 30. orrian azaltzen dira.

Produktua garraiatzean edo gorputzetik gertu daramazunean, erabili horretarako onartutako osagarri bat (estalki bat) edo gorputzetik 10 mm-ra izan, irrati-maiztasunen esposizioei buruzko eginbeharrak betetzen direla bermatzeko. Kontuan izan produktuak erradiazioa igor dezakeela deia egiten ari ez bazara ere.



## BABESTU BELARRIAK

Entzumenari kalterik ez eragiteko, ez entzun musika bolumen altuan denbora luzez. Kontuz ibili entzungailua erabiltzean gailua belarritik gertu badago.

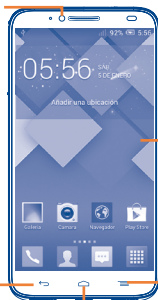
# Zure telefonoa .....

## I.I Teklak eta konektoreak



Entzungailuen konektorea

Aurreko kamera



Ukipen-pantaila

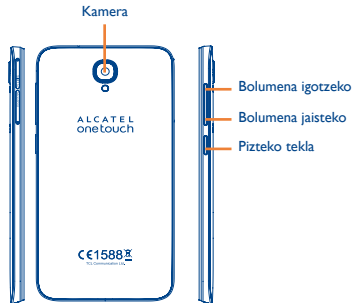
Itzultzeko tekla

Hasierako tekla

Menu-tekla



MicroUSB konektorea



### Pizteko tekla

- Sakatuta: pantaila blokeatzen/argizatzen da.
- Luze sakatu tekla hau telefonoa pizteko edo aukera gehiagoko (**Berrabiarazi, Hegaldi modua...**) goiti-beherako menu bat bistartzeko.
- Pantaila-irudi bat egiteko, luze sakatu **pizteko tekla eta bolumena jaisteko** tekla.
- Sakatu sarrerako deien txirrina isilarazteko.

### Bolumen-teklak

- Dei-moduan, entzungailuen bolumena doitzeko.
- Musika-/bideo-/streaming-moduetan, multimedia-aplikazioen bolumena doitzeko.
- Sarrerako dei baten txirrina isilarazteko.
- Sakatu pantaila pizteko, dei bat martxan dela pantaila iluntzen denean.

### Menu-tekla

- Ukitu hau konfigurazio-aukeretara sartzeko.
- Luze sakatu tekla hau azkena erabilitako aplikazioen miniaturako irudi-zerrenda bat irekitzeko.

### Hasierako tekla

- Ukitu tekla hau edozein aplikazio edo pantailatik pantaila nagusira itzultzeko.

### Itzultzeko tekla

- Ukitu tekla hau aurreko pantailara itzultzeko edo el-karrizketa-koadro bat, aukera-menua edo jakinarazpen-panela ixteko, besteak beste.

Tekla hauek pantaila piztean bistaritzen dira.

## 1.2 Martxan jartzea

### 1.2.1 Instalatzea

Deiak egiteko, SIM txartela sartu behar duzu. Ez da beharrezkoa telefonoa itzaltzea SIM txartela sartu edo atera aurretik; izan ere, telefono hau piztuta dagoela alda daiteke txartela.

#### SIM txartela sartzea eta ateratzea



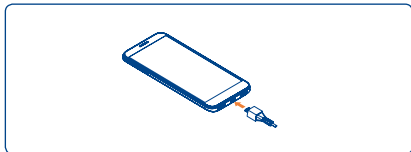
SIM txartela jarri edo atera aurretik, ireki SIMa sartzeko lekuaren estalkia, eta itxi berriro SIMa ondo jarrita dagoenean.

#### MicroSD txartela sartzea eta ateratzea



MicroSD txartela jarri edo atera aurretik, ireki microSD txartela sartzeko lekuaren estalkia, eta itxi berriro txartela ondo jarrita dagoenean.

## Bateria kargatzea



Konektatu bateria-kargagailua telefonora eta korronte-hargune batera.



Kargatze-egoeraren barra ez da bistaratu batera oso gutxi badago. Bateria- eta energia-kontsumoa murrizteko, bateria erabat kargatzen denean, deskonektatu kargagailua entxufetik, eta, erabiltzen ari ez zarenean, itzali WiFi aplikazioak, GPSa, bluetootha edota bigarren mailan exekutatzen direnak, murriztu atzealdeko argiaren denbora, etab.

### 1.2.2 Zure telefonoa piztea

Luze sakatu **Pizteko** tekla, telefonoa piztu arte. Pantailak segundu batzuk beharko ditu argitzeko.

#### Telefonoa lehen aldiz abiaraztea

Telefonoa pizten duzun lehenengo aldia, aukera hauek zehaztu behar dituzu: hizkuntza, data eta ordua, Googleko kontua...

### 1.2.3 Telefonoa itzaltzea

Luze sakatu **pizteko tekla** pantaila nagusian, telefonoaren aukerak bistaritzen diren arte; hautatu **Itzaltzean**.

## 1.3 Pantaila nagusia

Zure elementu gogokoan edota sarrien erabiltzen dituzunak (aplikazioak, lasterbideak, karpetak eta widgetak) jar ditzakezu pantaila nagusian, azkar iristeko. Lerratu pantaila nagusia horizontalean, ezkerretik eskuinera, pantaila nagusiaren ikuspegi osoa izateko. Sakatu hasierako tekla, pantaila nagusia irultzeko.



### Egoera-barra

- Egoera-adierazleak/jakinarazpenak

### Gogoko aplikazioen ontzia

- Ukitu ikonoa dagokion aplikaziora sartzeko.
- Ukitu eta luze sakatu mugitzeko edo aplikazioak aldatzeko.

### Aplikazioen fitxa

- Ukitu hau menu nagusia irekitzeko.

### 1.3.1 Ukipen-pantaila erabiltzea

#### Ukitzea



Aplikazio batera sartzeko, ukitu hatzarekin.

#### Luze sakatzea



Ukitu eta luze sakatu pantaila nagusia, pantaila-atzealdea konfiguratzeko eskuragarri dauden aukeretara sartzeko.

#### Arrastatzea



Jarri hatza edozein elementutan, beste kokapen batera arrastatzeko.

#### Lerratzea



Lerratu pantaila aplikazio, irudi, web-orri eta abarretan gora eta behera mugitzeko.

#### Azkar lerratzea



Lerratzearen antzekoa da, baina azkarragoa.

#### Hatzak elkartzea eta bereitzea



Jar itzazu hatzak pantailan, eta bereizi edota elkartu itzazu, pantailako elementu bat hurbiltzeko edo urruntzeko.

#### Biratzea



Alda ezazu automatikoki pantailaren orientazioa horizontaletik bertikalera, telefonoa ezkerrean biratuta; hala, pantaila hobeto ikusi ahal izango duzu.

### 1.3.2 Keinuak

Ezarpen/Aurpegierak atalean, funtzio hauek aktiba ditzakezu:

- Telefonoa itxaroteko moduan dagoela: Pantaila blokeatuta ez badago, ukitu bi aldiz pantaila nagusira sartzeko. Pantaila blokeatuta badago, ukitu bi aldiz pantaila argizatuta dadin eta desblokeatzeko jarraibideak bistaratu daitezten.
- Telefonoan pantaila nagusia edo pantailak blokeatuta daudenean: ukitu bi aldiz pantaila nagusia, desaktibatzen, eta jarri telefonoa itxaroteko moduan.
- Marraztu "C" modu eteneko pantailan, berehala kamera-modura sartzeko.
- Marraztu "D" modu eteneko pantailan, berehala musika-modura sartzeko.

### I.3.3. Egoera-barra

Egoera-barratik, telefonoaren egoera (eskuinean) eta jakinarazpenen informazioa (ezkerrean) bistaratu ditzakezu.

#### Egoera-ikonoak

	GPRSa konektatuta		Seinalerik gabe (grisez)
	GPRSa erabiltzen		Roaminga
	EDGE konektatuta		Ez dago SIM txartelik sartuta
	EDGE erabiltzen		Seinalearen intentsitatea (urdinez)
	3G konektatuta		Bibrazio-modua
	3G erabiltzen		Txirrira isilduta
	HSPA (3G+) konektatuta		Telefonoaren mikrofonoa isilduta
	HSPA (3G+) erabiltzen		Bateria-maila oso txikia
	WiFi sare batara konektatuta		Bateria-maila txikia
	Bluetootha aktibatuta		Bateriaren zati bat hutsa
	Bluetootha darabilen gailu batera konektatuta		Bateria beteta
	Hegazkin-modua		Bateria kargatzen
	Alarma konfiguraturata		Entzongailuak konektatuta

### Jakinarazpen-ikonoak

	Testu-mezu edo multimedia-mezu berria		Dei galdua
	Arazoa testu-mezua edo multimedia mezua bidaltzean		Deia zain
	Hangouts mezu berria		Deiak desbideratzeko aukera aktibatuta
	Ahots-mezu berria		Deia martxan
	Datozen egunetako gertaerak		Datuak igotzea
	Datuak sinkronizatzea		Datuak deskargatzea
	Abestia martxan		Testua sartzeko modua aukeratzeko
	Pantaila-irudia eginda		WiFi sare irekia erabilgarri
	USB modema aktibatuta		Telefonoa USB kable bidez konektatuta
	WiFi eremua aktibatuta		Irratia piztuta

Ukitu eta arrastatu kurtsoera behearantz egoera-barratik, konfigurazio azkarreko panela edo jakinarazpen-panela irekitzeko. Ixteko, ukitu eta arrastatu gorantz. Jakinarazpenen bat daukazunean, ukitu eta arrastatu egoera-barra bi hatzekin, zuzenean konfigurazio azkarreko panelera sartzeko.

### Konfigurazio azkarreko panela

Ukitu eta arrastatu behera egoera-barra konfigurazio azkarreko panela irekitzeko. Panel horretan, funtzioak aktibatu edo desaktibatut ahal izango dituzu, bai eta moduak aldatu ere, ikonoak ukituz.



Ukitu **Ezarpen** aukerara sartzeko eta elementu gehiago konfiguratzeko.

Ukitu ikono hau jakinarazpen-panelera aldatzeko.

### Jakinarazpen-panela

Jakinarazpenak dituzenean, ukitu eta arrastatu egoera-barra behearantz jakinarazpen-panela irekitzeko eta informazio xehatua irakurtzeko.



Ukitu gertaerei buruzko jakinarazpen guztiak ezabatzeko (gainerako jakinarazpenak gorde egingo dira).

Ukitu ikono hau konfigurazio azkarreko panelera aldatzeko.

### **1.3.4 Pantaila blokeatzea/desblokeatzea**

Zure telefonoa eta pribatasuna babesteko, telefonoaren pantaila blokeatzea dezaitez txantilo batzuk, PINak edo pasahitzak... sortuz.

### **1.3.5 Pantaila nagusia pertsonalizatzea**

#### Gehitzea

Luze sakatu karpeta bat, aplikazio bat edo widget bat mugitzeko modua aktibatzeko, eta arrastatu elementua zuk nahi duzun pantaila nagusira.

#### Beste toki batean jartzea

Ukitu eta luze sakatu beste toki batean jarri nahi duzun elementua, mugimendu-modua aktibatzeko; arrastatu elementua nahi duzun tokira, eta askatu. Pantaila nagusian nahiz gogokoen ontzian mugitu ditzakezu elementuak. Luze sakatu pantailaren ezkerreko edo eskuinaldeko ikonoa, elementua beste pantaila nagusi batera arrastatzeko.


#### Ezabatzea

Luze sakatu **Ezabatu** nahi duzun elementua mugimendu-modua aktibatzeko; arrastatu elementua Kendu ikonoaren goiko aldera, eta, gorri jartzen denean, askatu.

#### Karpetak sortzea

Elementuak (lasterbideak edo aplikazioak) pantaila nagusian hobeto antolatzeko, karpeta batera gehi ditzakezu elementu bat bestearen gainean jarrita.

#### Pantaila-atzealdea pertsonalizatzea

Ukitu menu-tekla , eta, gero, Horma-papera, edo luze sakatu pantaila nagusiko leku huts bat, zuzenean pantaila-atzealdea pertsonalizatzeko.

### **1.3.6 Bolumena doitzea**

Txirrinen bolumena, multimedia-fitxategiak eta telefonoaren soinua konfiguratu ditzakezu **bolumen-tekla** sakatuta edo **Ezarpen Sound** ukituta.

# 2 Testua idaztea.....

## 2.1 Pantailako teklatura erabiltzea

### Pantailako teklatuaren doikuntzak

Pantaila nagusian, hautatu **Ezarpen/Hizkuntza eta teklatura**, ukitu Doikuntzak  ikonoa (**Android teklatuaren** eskuinean). Zenbait doikuntza daude eskuragarri, nahi duzuna aukeratu dezazun.

### Pantailako teklatuaren orientazioa doitzea

Biratu telefona alborantz edo gorantz, pantailako teklatuaren orientazioa doitzeko. Doikuntzak aldatuz gero ere doitu dezakezu (ukitu **Ezarpen/Pantailaren ezarpenak**/Biratu automatikoki).

### 2.1.1 Android teklatura

Ukitu hau "abc/Abc" moduetan batetik bestera aldatzeko; ukitu eta luze sakatu "abc/ABC" moduetan batetik bestera aldatzeko.

Ukitu hau ikurrak eta zembaki-teklatura txandakatzeko.






Luze sakatu tekla hau testua idazteko aukerak bistaratzeko; WiFi edo datu bidezko konexioa aktibatuta dagoela, ukitu hau ahots bidezko sarrerara joateko.



Luze sakatu hau, eta, gero, aukeratu ikurrak edo aurpegierak, txertatzeko.

## 2.2 Testua editatzea

Idatzitako testua editatu egin daiteke.

- Luze sakatu edo sakatu bi aldiz editatu nahi duzun testua.
- Arrastatu nabarmendutako hautaketa aldatzeko.
- Aukera hauek agertuko dira: **Hautatu guztiak** , **Ebaki** , **Kopiatu**  eta **Itsatsi** .
- Ukitu  ikonoa, baieztatzeko.

# 3 Deiak.....



## 3.1 Nola egin deiak

Ukitu , pantaila nagusian, **Teléfono** aplikaziora sartzeko.

### Markatzeko pantaila

Lerratu **Deien erregistroa eta Gogokoak eta kontaktua** atalera sartzeko.

Luze sakatu ahots-postontzira sartzeko.

Ukitu hau markatzeko teklatura ezkutatzeko edo bistaratzeko.

Ukitu hau digituak ezabatzeko.

Ukitu hau aukera gehiago ikusteko.


Sartu nahi duzun zembakia zuzenean teklatuaren bidez, edo hautatu **Jendea** edo **Deien Erregistroa** ataleko kontaktu bat, fitxak lerratuz edo ukituz. Gero, ukitu **Deitu**, deia egiteko.

Sartu duzun zembakia **Jendea** atalean gordetzeko, sakatu  tekla, eta, gero, **Gehitu kontaktueta**.

Esekitzeko, ukitu **Eginda**.



### 3.2 Deiak erantzutea edo ez onartzea

Dei bat jasotzen duzunean, arrastatu  ikonoa eskuinera deiari erantzuteko, arrastatu ezkerrera ez onartzeko, eta arrastatu gora deia ez onartu eta aurrez zehaztutako mezu bat bidaltzeko.




Sarrerako deien bolumena isilarazteko, sakatu **bolumena igotzeko/ jaisteko** tekla, edo, **Biratu isilarazteko** aukera aktibatuta badago, jarri telefona behera begira. Aktibatzeke, ukitu **Ezarpen\Aurpegiarak\Biratu isilarazteko**.

### 3.3 Dei-memoria kontsultatzea

Dei-memoriara sar zaitezke markaketa-pantailan  sakatuta. Dei-historia ikusiko duzu, kategoria hauetan banatuta: Sarrerako deiak, Irteerako deiak eta Dei galduak.



### 3.4 Markaketa bizkorreko doikuntzak

Doikuntza-pantaila honetara sar zaitezke markatze-pantailan  eta **Markatze bizkorra** sakatuta eta gero kontaktuak aukeratuta, 2tik 9ra bitarteko pantaila-teklak definitzeko markaketa bizkorreko zenbaki gisa.


## 4 Kontaktuak.....


Zure telefonon kontaktuak bistaratu eta sor ditzakezu, eta Gmaileko edota sareko nahiz zure telefonoko beste aplikazio batzuetako kontaktuekin sinkroniza ditzakezu.


### 4.1 Kontaktu bat gehitzea

Pantaila nagusian, aukeratu **Jendea** aplikazioa , eta ukitu kontaktu-zerrendako  ikonoa kontaktu berri bat sortzeko.

### 4.2 Kontaktuak inportatu, esportatu eta partekatzea

Jendea pantailan, ukitu  aukera-menua irekitzeko, ukitu **Inport./ Esport.**, eta, gero, hautatu kontaktuak nondik nora (SIM txartela, telefonoa, telefonoaren biltegitratzea, kontaktuak...) inportatu/esportatu nahi dituzun.

SIM txarteletik edo SIM txartelera kontaktu bakar bat inportatzeko/ esportatzeko, aukeratu kontu bat eta SIM txartel bat, aukeratu inportatu/esportatu nahi duzun kontakua, eta, gero, ukitu  ikonoa, baieztatzeko.

Kontaktu guztiak SIM txarteletik edo SIM txartelera inportatzeko/ esportatzeko, aukeratu kontu bat eta SIM txartelak, ukitu **Hautatu guztiak**, eta ukitu , baieztatzeko.

Kontaktu bat edo gehiago beste pertsona batzuekin partekatzeko aukera duzu kontaktuaren vCard-a bidaliz bluetooth, MMS, posta elektronikoa eta abarren bidez.

Ukitu partekatu nahi duzun kontakua, ukitu , eta ukitu **Partekatu** kontaktuaren xehetasun-pantailan; jarraian, hautatu ekinza hori egiteko erabili nahi duzun aplikazioa.

### 4.3 Zenbait kontutako kontaktuak sinkronizatzea

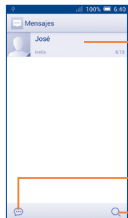
Zenbait kontutako kontaktuak, datuak eta bestelako informazioa sinkroniza daitezke, telefonon instalatutako aplikazioen arabera.

## 5 Mezuak.....




Telefono honen bidez, SMSak eta MMSak sortu, aldatu eta jaso ahal izango dituzu.

Aukera honetara sartzeko, ukitu , pantaila nagusian.





- Ukitu hau mezuaren elkarrizketa osoa ikusteko.
- Luze sakatu mezu, ezabatzeko edo pantaila nagusirako lasterbide bat sortzeko.
- Ukitu hau mezu berri bat sortzeko.
- Ukitu hau mezu guztien artean bilatzeko.



Jasotako edo bidalitako mezu guztiak telefonoaren memorian edo SIM txartelean gorde daitezke. SIM txartelean gordetako SMSak kontsultatzeko, ukitu Mensajes pantailako , eta, jarraian, ukitu **Ezarpenak/Text messages(SMS)/Kudeatu SIM mezuak**.

### Testu-mezu bat bidaltzea

Jarri hartzailearen telefono-zenbakia, edo ukitu , hartzaileak gehitzeko. Ukitu **Type text message** barra mezuaren testua idazteko. Bukatzen duzunean, ukitu , testu-mezua bidaltzeko. Bi SIM txartel badauzkazu sartuta, bat aukeratu beharko duzu.



160 karaktere baino gehiagoko SMS bat zenbat SMS baliara bezala kobratuko da. Karaktere bereziek (azentukiak) ere handitu egiten dute SMSaren tamaina; hala, baliteke hartzaileak SMS ugari jasotzea.

### Multimedia-mezu bat bidaltzea

Multimedia-mezuetan, bideoak, irudiak, argazkiak, animazioak, diapositibak eta doinuak bidal ditzaitez beste mugikor bateragarri eta helbide elektronikoko batzuetara.

SMSak, automatikoki, MMS bihurtuko dira baldin eta multimedia fitxategiak (irudia, bideoa, audioa, diapositibak, etab.), gaia edo posta elektronikoko helbideak eranstean badira.


## 6 Posta elektronikoa..








Zure Gmailko kontuaz gainera, POP3 edo IMAP posta elektronikoko kanpoko kontuak konfiguratu ditzaitez zure telefonoan.

Funtzio horretara sartzeko, ukitu , pantaila nagusian, eta hautatu **Helbidea**.

Posta elektronikoen morroiak eramango zaitu posta elektronikoko kontu bat konfiguratzeko urratsetara.

- Sartu konfiguratu nahi duzun kontuaren helbide elektronikoa eta pasahitza.
- Ukitu **Hurrengoa**. Sartu kontua ez bada zure telefono-zerbitzuen hornitzailearena, duzun elektronikoko kontu-doikuntzen pantailara joateko eta konfigurazioa eskuz sartzeko eskatuko zaitu. Bestela, ukitu **Eskuzko konfigur.**, konfiguratzeko ari zaren posta elektronikoko konturako sarrerako eta irteerako doikuntzak zuzenean sartzeko.
- Idatzi kontuaren izena eta bidaltzen dituzun mezu elektronikoen azalduko dena.
- Posta elektronikoko beste kontu bat gehitzeko, ukitu **menu-tekla**  eta **Ezarpenak**. Ukitu **Gehitu kontua**, izenburuaren eskuinean, kontua sartzeko.

### Mezu elektronikoa sortzeko eta bidaltzeko

- Ukitu Sarrerako ontzia pantailako  ikona.
- Idatzi mezuaren hartzailearen helbide elektronikoa **Amaiera** eremuaren.
- Beharrezkoa bada, ukitu **menu-tekla** , eta ukitu **Gehitu Cc/ Bcc** mezuari kopia bat edo ezkutuko kopia bat gehitzeko.
- Idatzi mezuaren gaia eta edukia.
- Ukitu **menu-tekla**  eta **Erantsi fitxategia**, fitxategi bat gehitzeko.
- Azkenik, ukitu , bidaltzeko.
- Mezu elektronikoa berehala bidali nahi ez baduzu, ukitu **menu-tekla**  eta **Gorde zirraborra**, edo ukitu **atzera** tekla kopia bat gordetzeko.

# 7 Nola konektatu.....

Telefono honetatik Internetera konektatzeko, GPRS/EDGE/3G sareak edo WiFi-a erabil dezakezu, ondoena datorkizuna.

## 7.1 Internetera konektatzea

### 7.1.1 GPRS/EDGE/3G



SIM txartela sartua duela telefona pizten duzun lehen aldiari, sareko zerbitzua automatikoki konfiguratu da: GPRS, EDGE edo 3G. Sarea ez bada goa konektatuta, ukitu , konfigurazio azkarreko panelean.

Zer sare-konexio erabiltzen ari zaren begiratzeko, ukitu **Ezarpene/Gehiago.../Sare mugikorrek/APN** edo **Sare-operadoreak**.

### 7.1.2 WiFi-a

WiFi-aren bidez, Internetera konekta zaitezke zure telefonoa hariarik gabeko sare baten seinalea jasotzen duenean. Telefonoan WiFi-a erabili daiteke, SIM txartelak sartu gabe ere.

#### WiFi-a aktibatzea eta hariarik gabeko sare batera konektatzea

- **Ezarpene** atalera joateko, ukitu  konfigurazio azkarreko panelean.
- Ukitu WiFi-aren alboko  etengailua, aktibatze/ desaktibatze.
- Ukitu **Wi-Fi**; detektatu diren WiFi sare guztiei buruzko informazioa bistaratu da Redes Wi-Fi atalean.
- WiFi sare batera konektatzeko, uki ezazu. Hautatzen duzun sarea segurua bada, pasahitza edo bestelako egiaztagiriaren bat sartu beharko duzu (sare-operadorearekin harreramanetan jar zaitezke, xehetasunen berri izateko). Amaitutakoan, ukitu **Konektatu**.

## 7.2 Nabigatzailea.....



Nabigatzailearekin, sarean nabigatzeaz goza dezakezu.

Funtzio horretara sartzeko, ukitu  pantaila nagusian, eta ukitu nabigatzailearen ikonoa .

#### Webgune batean sartzeko

Nabigatzailearen pantailan, ukitu URL helbide-barra (goiko aldean), idatzi webgunearen helbidea, eta sakatu  berresteko.

## 7.3 Ordenagailu batera konektatzea

USB kableari esker, multimedia-fitxategiak eta bestelako fitxategiak transferitu ahalgo dituzu barne-biltegiatzearen eta ordenagailuaren artean.

MTP edo PTP erabili aurretik, **USB arazketa** markatu behar duzu.

Ukitu **Ezarpene/Telefonoari buruz**, eta, gero, ukitu **Konpilazio-zenbakia 7** aldiz. Gero, ukitu **Ezarpene/Garapena/USB arazketa**.

#### Zure telefona ordenagailu batera konektatzeko:

- Erabil ezazu zure telefonoarekin batera emandako USB kablea, ordenagailuko USB ataka batera konektatzeko. USBa konektatuta dagoela dioen ohar bat jasoko duzu.
- MTP edo PTP erabiltzen baduzu, telefona automatikoki konektatuko da.




Windows XP sistema eragilea edo zaharrago bat baduzu, deskargatu edo instalatu Windows Media Player 11 ordenagailuan.

Deskargatutako datu guztiak **Fitxategiak** atalean gordetzen dira; han, multimedia fitxategiak ikusi (bideoak, argazkiak, musika, etab.), fitxategien izena aldatu, telefonoan aplikazioak instalatu eta abar egin ahal izango duzu.

## 7.4 Telefonoaren datu-konexioa partekatzea

Telefonoko datu-konexioa parteka dezakezu ekipo bakar batekin, USB kable baten bidez (USB modema), edota aldi berean zenbait gailurekin (gehienez zortzi), telefona WiFi konexio-puntu bilakatu.

#### USB modema edo WiFi konexio-puntua aktibatze

- Konektatu zure telefona ordenagailura USB kable baten bidez.
- **Ezarpene** atalera joateko, ukitu  konfigurazio azkarreko panelean.
- Ukitu **Gehiago.../USB bidezko Internet**.
- Funtzioa aktibatze, markatu **Modem USB** kontrol-laukia edo aktibatutako **Wi-Fi**.



Baliteke funtzio horiek erabiliz gero zure sare-operadoreak karguren bat kobratzea. Roamingean, baliteke tarifa osagarriak kobratzea. **Ezarpene/Datuen erabilera** ukituta ikus dezakezu datu-erabilera.

## 8 Nire kokapena aurkitzea GPS sateliteen bidez.....

Zure telefonoko kokapen-sistema globalaren (GPS) satelitearen har-gailua aktibatzeko:

- **Ezarpn** atalera joateko, ukitu  konfigurazio azkarreko panelean.
- Joan hona: **Location access**.
- Aktibatu **Erabili GPS sateliteak**.

Ireki Maps, zure kokapena bilatzeko:




Erabili zure telefonoaren GPS satelite hartzaileak zure kokapena zehatz aurkitzeko, metro gutxi batzuen errore-tartearekin (kale mailan). GPS satelitera sartzeko eta zure telefonoaren kokapen zehatzat doitzeko prozesuak, lehenengo aldia, bost minutu beharko ditu. Zeru-a bistan dagoen toki batean egon behar duzu, eta ez duzu mugitu behar. Orduan, GPSak 20-40 segundo beharko ditu zure kokapen zehatza aurkitzeko. Gero, nabigatzen has zaitezke helburuko kokapena aurkitzeko.

## 9 Datuen segurtasun-kopia

Telefono honen bidez, telefonoaren doikuntzen eta Googleko zerbitzarien beste aplikazio-datu batzuen segurtasun-kopia egin dezakezu, zure Googleko kontua erabilita.

Telefonoa aldatzen baduzu, segurtasun-kopia egin diezun doikuntza eta datuak berrezarriko dira telefono berrian, zure Googleko kontuari erregistratzen zaren lehenengo aldia.

Funtzio hau aktibatzeko:

- **Ezarpn** atalera joateko, ukitu  konfigurazio azkarreko panelean.
- Ukitu **Babeskopiak/Berrezartzea/Egin datuen babeskopia**, kontrol-laukia markatzeko.

Funtzio hori aktibatu ostean, doikuntza eta datu askoren segurtasun-kopia egingen da; besteak beste: WiFi pasahitzak, gogokoak, instalatutako aplikazioen zerrenda, pantailako teklatuaren bidez hiztegia sartu dituzun hitzak, eta Ajustes aplikazioan konfiguratutako doikuntza gehienak. Aukera hau desaktibatuz gero, ez da egingo zure doikuntzen segurtasun-kopiarik, eta lehendik dauden segurtasun-kopia guztiak ezabatuko dira Googleko zerbitzarietatik.

## 10 Fabrikako datuak berrezartzea.....

Fabrikako datuen berrezartzea aktibatzeko:

- **Ezarpn** atalera joateko, ukitu  konfigurazio azkarreko panelean.
- Ukitu **Babeskopiak/Berrezartzea/Berrezarri jatorrizkoak**.
- Ukitu **Berrezarri telefonoa/Ezabatu guztia**.

Telefonoa berrezartzen baduzu, ezabatu egingo dira telefonoaren barne-biltegitartean dituzun datu pertsonal guztiak, bai eta Googleko kontuari edo beste konturen bati buruzko informazioa, sistemako eta aplikazioetako doikuntzak eta deskargatutako aplikazio guztiak ere. Zure telefonoaren biltegitratze-dukia gorde behar baduzu, markatu **Mantendu gailuaren biltegitko edukia**.

Telefonoa piztu ezin baduzu, badago telefonoan fabrikako doikuntzak berrezartzeko beste modu bat. Horretarako, sakatu **bolumena igotzeko** tekla eta **bolumena jaisteko** tekla aldi berean, pantaila piztu arte.

## Aplikazioak eta barruko biltegitzea.....

### 11.1 Aplikazioak

Telefono honekin, Googleko aplikazio integratu batzuk eta hirugarren batzuen beste aplikazio batzuk erabil ditzakezu.

Aplikazio integratuei esker, aukera hauek dituzu:

- Lagunekin hitz egin.
- Lagunekin mezuak edo mezu elektronikoak trukatuz.
- Zure kokapenaren segimendua egin, zirkulazioaren egoera ikusi, kokapenak bilatu eta zure helmugarako nabigazio-informazioa bilatu.
- Aplikazio gehiago deskargatu Google Play Storetik, eta askoz gehiago.

Aplikazio horiei buruzko informazio gehiago lortzeko, kontsultatu erabiltzailearen eskuliburua, [www.alcatedonetouch.com](http://www.alcatedonetouch.com) webgunean.

### 11.2 Barne-biltegitzea

Ukitu **EzarpenBiltegia** sistema eragileak, haren osagarriek, aplikazioek (deskargatuak barne) eta behin betiko zein aldi baterako datuek erabiltzen duten telefonoaren barne-biltegitzearen kantitatea ikusteko.

Musika, irudiak, aplikazioak eta fitxategiak telefonoaren biltegitzean edo kanpoko SD txartelean gordetzen dira.



Telefonoaren memoria mugatua dela dioen ohar-mezu bat bistartzen bada, espazio librea sortu beharko duzu, nahi ez dituzun aplikazioak, deskargatutako fitxategiak eta abar ezabatuz.

# 12 Atera ahalik eta etekin handiena zure telefonoari.....

Software-eguneraketak doan deskargatu ditzakezu ([www.alcatedonetouch.com](http://www.alcatedonetouch.com)) webgunean.

## 12.1 ONETOUCH Center

ONETOUCH Centerrek barnean hartzen ditu:

- **Jendea**  
Kontaktuen sarreren segurtasun-kopia bat egin daiteke, eta, hala, ez dago kezkatu beharrik telefonoa galdu, apurtu, aldatu edo horntzaila aldatuz gero.
- **Mezuak**  
Teklatuarekin testua idaztearen lana kentzen dizu. Bistaratu zure mezu guztiak, erraz eta modu antolatuan.
- **Photos**  
Argazkiak erraz inportatu daitezke PCtik edo telefonotik, eta albumetan antola daitezke, hobeto kudeatzeko.
- **Bideo-erreproduzigailua**  
PCko bideo-fitxategiak txertatu eta erreproduzitzeko, eta, gero, telefonoko karpetetan kargatzeko.
- **Musika**  
PCko gogokoak azkar bilatzeko, azken liburutegia administratzeko eta mugikorrerako disko-makina digital erabilerrazenez gozatzeko.
- **Aplikazioak**  
Deskargatutako aplikazio mugikorrak inportatzeko eta zure telefonoan modu sinkronizatuan instalatzeko.
- **ONE TOUCH Backup**  
Kontaktuen, mezuen, egutegiaren, argazkien eta aplikazioen segurtasun-kopia egiteko eta telefonora inportatzeko aukera ematen du.

### Sistema eragile bateragarria

Windows XP/Vista/Windows 7, Windows 8.

## 12.2 Eguneratzea

Mobile Upgrade edo FOTA Upgrade tresna erabil dezakezu telefonoaren softwarea eguneratzeko.

### 12.2.1 Mobile Upgrade

Deskargatu Mobile Upgrade tresna ALCATEL ONE TOUCH web-gunean ([www.alcatelonetouch.com](http://www.alcatelonetouch.com)), eta instala ezazu PCan. Abiaraz ezazu tresna, eta eguneratu zure telefonoa, argibideak urratsez urrats jarraituz (kontsultatu ezazu tresnarekin batera datorren erabiltzailearen eskuliburua). Hala, zure telefonoak programarik modernoak izango ditu.




Eguneratze-prozesuaren ondoren, zure informazio pertsonal guztia galduko da behin betiko. Eguneraketa egin aurretik ONE TOUCH Centerrekin zure datu pertsonalen segurtasun-kopiak egiteko gomendatzen dizugu.

### 12.2.2 FOTA eguneratzea

FOTA eguneratze-tresnarekin, telefonoaren softwarea eguneratu dezakezu.

Sistemaren eguneratzeak aukerara sartzeko, ireki **Ezarpen/Telefonoari buruz/Sistemaren eguneratzeak**. Ukitu **Bilatu eguneratzea**, telefonoak software berriena bilatu dezan. Sistema eguneratu nahi baduzu, ukitu **Deskargatu** botoia. Deskargatzen amaitu ondoren, ukitu **Instalatu**, instalazioa egiteko. Orduan, zure telefonoak software-bertsio berriena izango du.

Eguneraketak bilatu aurretik, datu-konexioa aktibatu behar duzu. Egiaztatze automatikoko tartetarako eta eguneraketen gogorazpenetarako doikuntzak ere eskuragarri daude telefonoa berrabiarazten denean.

Egiaztatze automatikoa hautatu baduzu, sistemak bertsio berria aurkitzen duenean,  ikona bistaratuko da egoera-barran. Ukitu jakinarazpena, zuzenean **Sistema eguneratzea** aukeran sartzeko.



FOTA deskargatzean edo eguneratzean, ez aldatu bilgileratze-kokapen lehenetsia, paketeen eguneraketak dagokienez lekuan gorde daitezten.

# Erabiltzeko oharrak.....

Telefonoa erabili aurretik, irakurri artretaz kapitulu hau. Fabrikatzailea ez da izango telefonoa behar bezala ez erabiltzeagatik eta/edo eskuliburu honetako argibideen arabera ez erabiltzeagatik gerta litezkeen ondorioen erantzule.

## • IBILGAILUKO SEGURTASUNA

Egin berri diren azterketek frogatu dutenez, telefono mugikorra gidatzean erabiltzea arrisku-faktore erreala da, baita esku libreko osagarria (ibilgailue-tako kita, aurikularrak eta abar) erabiltzea ere. Hori dela eta, autoa aparkatu arte telefonoa ez erabiltzea aholkatzen zaio gidariari.

Gidatzen ari zaren bitartean, ez erabili telefonoa edo entzungailuak musika edo irratia entzuteko. Entzungailuak erabiltzea arriskutsua izan liteke, eta baliteke hainbat eremutan debekatuta egotea.

Telefonoak erradiazioa igortzen du piztuta dagoenean, eta horrek ibilgailuko ekipa elektronikoetan interferentziak sor ditzake; adibidez, gurpilak ez blokeatzeko sistemetan (ABS), segurtasuneko airbagean eta abar.

Beraz:

- ez jarri telefonoa aginte-mahaiaren gainean edo airbaga zabaltzen den eremuan.
- galdetu ibilgailuaren fabrikatzaileari edo kontzesionarioari ibilgailu barruko tresnak telefono mugikorraren irradi-maiztasunaren aurka behar bezala babesturik dauden.

## • ERABILTZEKO KONDIZIOAK

Telefonoak behar bezala funtziona dezan, telefonoa noizean behin itzaltzea gomendatzen dizugu.

Iztali telefonoa hegazkinetan.

Ez piztu telefonoa ospitaleetan, horretarako dauden eremuetan izan ezik. Telefono hau edo beste ekipa batzuk erabiltzeak gailu elektriko eta elektronikoek edo irrati-maiztasunak erabiltzen dituzten gailuen funtzionamenduan eragin dezake.

Ez piztu telefonoa gas edo likido sukoietatik hurbil. Errespetatu arauak erregai-biltegietan, gasolina-zerbitzuguneetan, produktu kimikoen fabriketan eta leherketa-arriskua dagoen lekuetan.

Piztuta dagoenean, ez jarri inoiz telefonoa tresna mediko batetik (taupada-markagailua, belarriko protesia, insulina-ponpa, etab.) 15 cm-ra baino gutxiagora. Bereziki deiei erantzutean, ez ipini telefonoa taupada-markagailua edo belarriko protesia duzun aldeko belarran, ipini beste aldekoan.

Entzumen-arazorik ez izateko, hartu deia telefonoa belarriari hurbildu aurretik. Esku libreko funtzioa erabiltzean, urrundu telefonoa belarritik. Bolumen anplifikatua kaltegarria izan liteke entzumenerako.

Ez utzi haurrei telefonoa edo telefonoaren osagarriak erabiltzen edo haiek in jolastan ez inguruan ez bazaude.

- Pieza bakarrekogailu bat da zure telefonoa; beraz, atzeko estalkia eta bateria ezin dira atera. Ez saiatu telefonoa desmuntatzen. Desmuntatu zure gero, baliteke bermea galtzea. Gainera, telefonoa desmuntatu zure gero, bateriak litueko, eta erreakzio alergikoak eragin ditzaketen substantziak jarri litzaite.
- Kontu handiz ibili bete telefonoarekin, eta gorde ezazu hautsik gabeko leku garbi batean.
- Ez utzi telefonoa kondizio txarrak dauden tokietan (hezetasuna edo kondentsazioa, uria, likidoak sartzea, hautsa, itsas brisa eta abar).
- Fabrikatzaileak -10 °C eta +55 °C bitarteko temperatura gomendatzen du.
- 55°C-tik gorako temperatura badago, baliteke pantailan jartzen duena ez irakurtzea, baina hori behin-behineko egoera da, eta ez dakar arrisku berezirik.
- Telefono-sare batzuetan, ezin da deitu larrialdi-zenbaki batzuetara. Larrialdi-deiak egiteko, ez egon zure telefonoaren mende soilik.
- Ez saiatu telefonoa irekitzen, desmuntatzen edo konpontzen.
- Ez dadila telefonoa erori, ez jaurti, eta ez saiatu tolestean.
- Kristalezko pantaila kaltetuta, pitzatuta edo apurtuta baldin badago, ez erabili telefonoa, minik ez hartzeko.
- Ez pintatu telefonoa.
- TCT Mobile Limitedek gomendatzen dituen eta zure telefono-modeloarekin bateragarriak diren bateriak, kargagailuak eta osagarriak soilik erabili. Hala egiten ez bada, TCT Mobile Limitedek eta haren filialek ez dituzte beren gain hartuko gerta daitezkeen kalteak.
- Gogoratu telefonoan gordetzen duzun informazio garrantzitsu guztiaren segurtasun-kopiek egitea edo idatziz erregistratzea.
- Pertsona batzuek epilepsia-krisiak jasan ditzakete edo kordea gal dezakete argi distiratsuen ondorioz (adibidez, bideojokoetakoak).
- Epilepsia-krisirik edo korde galerarik inoiz izan ez dutenei ere gerta dakieke. Krisiren bat jasan baduzu edo kordea galdu baduzu, edo zure familiar horrelako zerbaite gertatu izan bada, galdetu medikuari telefonoan bideo-joko horiek erabili aurretik edo telefonoa argi distiratsuak aktibatuta aurretik.
- Gurasoek zaindu behar dituzte haurrak, bideojoko horiek edo argi distiratsuak dituzten beste funtzio batzuk erabiltzen dituztenean. Norbaitek sintoma hauetako bat edukiz gero, telefonoa erabiltzari utzi, eta medikuari galdetu behar dio: konbulsioak, begietako edo muskuluetako uzurdurak, kordearen galera, ohar-kabeko mugimenduak edo desorientazioa. Sintoma horiek izateko aukerak mugatzeko, hartu neurri hauek:
- Ez aktibatuta eta ez erabili argi keinukariaren funtzioa nekatuta edo loguzer bazaude.
  - Ordu oro, gutxienez, 15 minutuko atsedena hartu.
  - Argiak piztuta dauden lekuetan jokatuta.
  - Jokeotan ibiltzeko, ipini pantaila begietatik ahalik eta urrunen.

- Jokatzari ari zarela eskualde, eskumuturrak edo besoak nekadetan baziakiztu edo minduta sentitzen badituzu, gelditu eta hartu atsedena ordu batzuez berriro jokatzaren hasi aurretik
- Jokatzari ari zarela edo ondorenen eskuetan, eskumuturretan edo besoetan mina izaten jarraitzen baduzu, utzi jokatzeari eta galdetu mediku bati.

Zure telefonoko jokoak erabiltzen, eskuetako, besoetako, sorbaldaiko, lepoko edo gorputzeko beste atalen bateko giharretako mina eduki dezakezu. Segitu jarraitzei tendinitisa, karpoko tunelaren sindromea edo muskuluetako eta huzurrekako beste lesiorik ez izateko.



### BABESTU BELARRIAK

Entzumen-arazorik ez izateko, ez erabili bolumen altua denbora luzez. Kontuz ibili entzungailua erabiltzen gailua belarritik gertu badago

### • BITITZA PRIBATUA ERRESPETATZEA

Telefono mugikorrek argizkiak ateratzeari eta soinuk grabatzeari buruz zure herrialdean indarrean dauden lege eta arauak errespetatu egin behar dituzu. Arau eta lege horien arabera, baliteke erabat debekatutik egotea beste pertsona batzuen edo haien ezaugarri pertsonalen argizkiak egitea eta/edo haien ahotsak grabatzea eta argazki edo grabazio horiek erreproduzitzea edo banatzea, bititza pribatua urratzen dela ulertzen baita. Erabiltzailearen ardura da dagokion baimena duela ziurtatzea, beharrezkoa bada, elkarrizketa pribatuak edo konfidentzialak grabatzeko edo beste pertsona bati argizkiak ateratzeko; zure mugikorren fabrikatzaileak, banatzaileak edo saltzaileak (eta operadoreak) ez dute izango telefonoa behar ez bezala erabiltzeko erandikoko ondorioen ardurarik.

### • BATERIA

- Pieza bakarrekogailu bat da zure telefonoa; beraz, atzeko estalkia eta bateria ezin dira atera. Kontuan izan jarraitu behar hauek:
- Ez saiatu atzeko estalkia kentzen.
  - Ez saiatu bateria ateratzen, ordezkatzen edota irekitzen.
  - Ez zultatu telefonoaren atzeko estalkia.
  - Ez erre telefonoa, ez bota etxeko hondakinekin batera, eta ez gorde 60 °C-tik gorako temperatura.

Telefonoak eta bateriak pieza bakarra osatzen dute, eta indarrean dagoen ingurumen-legeria betez bota behar dira.



Zure telefonoak, bateriak edo osagarriak ikur hau badute, gure hauetako batera eraman behar dituzu gehiago erabili ezin dituztenean:

- Ekipo-mota horientzako edukiontzia bereziak dituzten udal-hondakinak deuseztatzeeko zentroetara.
- Saltokietako edukiontzietara.

Produktuak birziklatu egingo dira, ingurumena substantziarik ez zabaltzeko, eta haien osagaiak berrerabili egingo dira.

### Europar Batasuneko herrialdeetan:

Doakoa da bilketa-puntuetara sartzea, eta ikur hori duten produktu guztiak toki horietan utzi behar dira.

## Europar Batasuneko kide ez diren herrialdeetan:

Herrialde edo eskualde horietan biltzeko eta birziklatzeko aukera badago, produktu horiek ez dira bota behar zakarrontzi arruntetara. Bilketa-puntuetara eramán behar dira, birziklatzera.

**ERNE! BESTE MODELO BATEN BATERIA JARRIZ GERO, LEHERTZEKO ARRISKUA DAGO. ERABILITAKO BATERIAK BOTATZEKO, SEGI EMANDAKO JARRAIBIDEEI.**

### • KARGAGAILUAK

Saretik elikatzen diren kargagailuek 0 °C eta 40 °C bitartean funtzionatzen dute.

Zure telefonoaren kargagailuak informazio-tratamendurako eta bulegoko ekipoen segurtasun-arruak betetzen ditu. 2009/125/EE Ekodiseinuari buruzko Direktiba ere betetzen du. Zehaztapen elektriko ugari aplika daitezkeenez, gerta daitezke herrialde bateko kargagailu batek beste herrialde batean ez funtzionatzea. Diseinatu ziren helbururako soilik erabili behar dira.

### • UHIN ELEKTROMAGNETIKOAK

Telefono mugikorren modelo guztiak nazioarteko eskakizunekin (ICNIRP) edo Europako 1999/5/EE (R&TTE) direktibarekin bat etorri behar dute, eta hori, gainera, merkatuan sartu aurretik bete beharreko baldintza da. Osasuna eta segurtasun publikoa babestea, batez ere telefono mugikorren erabiltzaileena, eskakizun edo direktiba horien funtsezko betebeharra da.

GAILU HONEK UHIN ELEKTROMAGNETIKOEN ESPOSIZIOARI BURUZKO NAZIOARTEKO ARAUAK BETETZEN DITU

Gailu mugikor hau irradi-uhinen transmisorea eta hartzailea da. Nazioarteko arauak gomendatutako irradi-uhinekiko (irradi-maiztasuneko eremu elektromagnetikoak) esposizio-mugak ez gainditzeko moduan diseinatu da. Jarraibide horiek ICNIRP zientzia-erakundera independenteak sortu ditu, eta pertsona ororen adina eta osasun-egoera gorabehera segurtasuna bermatzeko diseinututako babes-tarteak dituzte.

Irradi-uhinekiko esposizioaren arauen neurketa-unitatea absortzio espeziikoaren koefizientea edo SAR da. Telefono mugikorretarako, 2 watt/kilogramo SAR muga dago.

SAR kalkulatzeko probak funtzionamendu estandarreko posizioetan egiten dira, eta telefonoak potentzia-maila ziurtatu handienara transmititzen du probaturiko frekuentzia-banda guztietan. ICNIRPrez arabera, hauek dira gailu-modelo honetarako SAR balio handienak:

Modelo honetarako eta probetan izan ziren kondizioetarako gehieneko SAR balioak.		
SAR buruan	GSM 900 + Bluetootha + WiFi-a	XX W/kg
SAR gorputzean	UMTS100 + Bluetootha + WiFi-a	XX W/kg

Gailua erabiltzen, haren benetako SAR balioak adierazitzeko balio horiek baino askoz txikiagoak dira. Izan ere, eraginkortasun-sistema betetzearren eta sareko interferentziak murriztearen, telefonoaren potentzia operatiboa automatikoki murrizten da deiak egiteko potentzia osoa behar ez denean. Gailuaren potentzia-irteera zenbat eta txikiagoa izan, orduan eta txikiagoa izango da SAR balioa.

Gorputzeko SAR probak egiteko, 10 mm-ko tartea utzi da gorputzaren eta telefonoaren artean. Telefonoa erabiltzen denean irradi-maiztasunarekiko esposizioari buruzko arauak betetzeko, gutxienez tarte hori utzi beharko litzateke telefonoaren eta gorputzaren artean.

Ez baduzu osagarri baimendu bat erabiltzen, ziurtatu produktua ez duela metalik eta telefona gorputzetik tarte horietara geratzen dela.

Osasunaren Mundu Erakundeak, FDAk (US Food and Drug Administration, Elikagaiak eta Sendagaiak Kontrolatzeko Estatu Batuetako Erakundea) eta beste erakunde batzuek jakinarazi dute kezkatuta daudenez eta esposizio murriztu nahi dutenek esku libreko gailu bat erabili dezaketela telefona burutik eta gorputzetik urrun edukitzeko dietan, edo telefonoan igarotzen duten denbora murrizt dezaketela.

Informazio gehiago izateko, ikus [www.alcatelonetouch.com](http://www.alcatelonetouch.com) webgunea.

MOEk eremu elektromagnetikoei eta osasun publikoari buruz duen informazio osagarria Interneteko helbide honetan aurkituko duzu: <http://www.who.int/peh-emf>.

Zure telefonoak barneko antena bat du. Komunikazioetan funtzionamendu -kalitaterik onena izateko, ez ukitu, eta ez hondatu.

Gailu mugikorrek funtzio ugari dituztenez, belarriaren ondoan erabiltzeaz gain, beste posizio batzuetan ere erabili daitezke. Entzungailuekin edo USB datu-kablearekin erabiltzen, gailuak zehaztutako jarraibideak bete behar ditu. Beste osagarrien bat erabili behar baduzu, ziurtatu ez duela inolako metalik, eta jarri telefona gorputzetik 10 mm-ra gutxienez.



## • Araudiari buruzko informazioa

Ohar eta onarpen hauek eskualde batzuetan aplikatzen dira, adierazten diren bezala.

## • LIZENTZIAIK



Bluetooth hitzaren marka eta logotipoak Bluetooth SIG, Inc. enpresarenak dira, eta TCT Mobile Limitedek eta haren filialek lizentziarean erabiltzen dituzte marka horiek. Beste marka eta izen komertzial batzuk beren jabeenak dira.

## ALCATEL ONETOUCH 6037Y Bluetooth Declaration ID B021405

Wi-Fi logotipoa Wi-Fi Allianceren ziurtatze-marka da.

Bateratu gabeko maiztasuna erabiltzen du gailuak, eta Europako herrialde guztietan erabiltzeko diseinatu dago. WLAN murrizketarik gabe erabili daitezke barnealdean Europar Batasunean, baina Frantzia ezin da erabili kanpoaldean.

Google, Googleren logotipoa, Android, Androiden logotipoa, Google Search™, Google Maps™, Gmail™, YouTube, Android Market, Google Latitude™ eta Google Talk™ Google Inc.-ren marka erregistratuak dira.



Kode irekiko programak (<http://opensource.org/mtd,msdosfs,netfilter/iptables> eta inltr, objektu-kodean) eta lizentziarean (GNUren eta Apacheren lizentziarean) eskuratuako kode irekiko beste programa batzuk erabiltzen dituen produktu bat eskuratu duzu. Eskatutako kode irekien kopio oso bat emango dizugu TCTk produktuak ematen duenetik hasi eta hiru urteko epean.

Hemen deskargatu ditzakezu jatorrizko kodeak: <http://sourceforge.net/projects/alcatel/files/>. Jatorrizko kodea ematea doakoa da Internetetik eskuratuz gero.

TCT Mobile

TCT Mobile Europe SAS  
55 Avenue des Champs Parnoux,  
Immeuble Le Capisole 92000 Nanterre, France  
+33 1 48 52 61 90

### Declaración de conformidad de la CE

Producto: Teléfono móvil HSDPA/HSPA/UMTS de banda WCDMA combinando con tecnología Bluetooth, Wi-Fi y radio FM

Identificación del producto:

6037Y modelo EC5 3G

Fabricador: TCT Mobile Europe SAS  
55 Avenue des Champs Parnoux  
92000 Nanterre  
France

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto mencionado anteriormente cumple con los requisitos esenciales aplicables de la directiva 1999/5/CE y que se ha realizado todas las pruebas de radio esenciales. Procedimiento de evaluación de conformidad: aprobación T7 de la directiva.

#### Normas aplicadas:

- Artículo 3.1 (protección de la salud y seguridad del usuario)
  - EN 50320-1 (2005), EN 50320-2 (2003)
  - EN 62208-1 (2006)
  - EN 62209-2 (2010)
  - EN 50365-2010/1:2012, recomendación del consejo 1999/519/EC (julio de 1999)
- Artículo 3.1b (requisitos de protección en relación con la compatibilidad electromagnética)
  - EN 301 488-1 v.1.2 (2011-09), EN 301 488-3 v.1.1 (2002-05), EN 301 488-7 v.1.3.1 (2005-11), EN 301 488-17 v.2.2.1 (2012-09), EN 301 489-24 v1.5.1 (2010-10), EN 55013 2001 -A1:2003 +A2:2006, EN 55022 2007-A1:2011
  - Elemento 3.2 (uso eficaz del espectro para evitar interferencias dañinas)
    - EN 301 911 v.1.0.2 (2003-03), EN 301 908-1 v.2.1 (2011-05), EN 301 908-2 v.2.1 (2011-07), EN 300 328 v.1.7.1 (2006-10), EN 300 440-1 v1.6.1 (2010-08), EN 300 440-2 v1.4 (2010-08), EN 302 291-1 v.1.1 (2005-07), EN 302 291-2 v.1.1 (2005-07)

Este producto también cumple con los requisitos aplicables de las siguientes normas:

- Directiva 2011/65/EU (RoHS, restricción de uso de determinadas sustancias peligrosas)

- Este producto puede conectarse mediante un cargador de teléfono móvil estándar que cumple con las normas siguientes:

- EN301 489-34 v1.3.1 (2012-05)
- EN 62084:2010

- Los cargadores que se suministran con este producto también cumplen los requisitos aplicables de la directiva 2009/125/CE (productos relacionados con la energía).

La conformidad de este producto ha sido revisada por el siguiente organismo notificado de la Directiva 1999/5/CE:  
American Certification Body, Inc.  
Suite C110, Whittier Avenue 6731, 22101 McLean, Virginia, Estados Unidos  
Número de identificación: 1988  
Fecha: 2014-03-20  
Firma: Christophe Babin

TCT Mobile Europe SAS/Gerente General: Agathe

CE I 588

TCT Mobile Europe SAS - Siège social : 55 Avenue des Champs Parnoux, Immeuble Le Capisole 92000 Nanterre France  
SAS avec capital de 25.031.072 euros - RCS Nanterre 480 038 322 - CIF 440 038 222 000 38 N°PE 46522

# Informazio orokorra.....

- **Interneteko helbidea:** [www.alcatelonetouch.com](http://www.alcatelonetouch.com)
- **Bezeroarentzako Arreta Zerbitzuen zenbakia:** ikus "TCT Mobile Services" liburuak edo gure webgunea.
- **Helbidea:** Room 1910-12A, Tower 3, China HK City, 33 Canton Road,

Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong. Gure webgunean, ohiko galderen atala kontsultatu dezakezu (FAQ). Posta elektronikoki bidez ere jar zaitezke gurekin harremanetan, edozein zalantza galdetzeko. Erabiltzaileen eskuliburu honen ingelesezko edo beste hizkuntza batzuetako bertsioko gure webgunean deskargatu ditzakezu: [www.alcatelonetouch.com](http://www.alcatelonetouch.com)

Zure telefonoa telefono-deia gik eta jasotzeko diseinatutako gailu bat da. GSMko lau bandatan funtzionatzen du (850/900/1800/1900 MHz), edo UMTSko bi bandatan (900/2100 MHz).

## CE | 588

Ekipo honek 1999/5/EE direktibaren oinarriko betebeharrak eta beste zenbait direktiba betetzen ditu. Zure telefonarekin Adostasun Adierazpenaren kopia osoa eskuratu dezakezu gure web-orrrian: [www.alcatelonetouch.com](http://www.alcatelonetouch.com)

### Lapurreten aurkako babesa <sup>(1)</sup>

Zure telefonoa IMEI zenbakiarekin (serie-zenbakia) identifikatuta dago; paketearen etiketan eta telefonoaren memorian dago zenbaki hori. Telefonoa erabiltzen duzun lehen aldian zenbakia idatziz jasotzea eta leku seguru batean gordetzea gomendatzen dizugu (eskuratzeko, sakatu # 0 6 #). Gerta liteke polizia eta zure operadoreak eskatzea telefonoa lapurtu gero. Telefonoa lapurtzen badizute, zenbaki horrekin, telefonoaren funtzionamendua blokeatu ahal izango duzu, eta beste inork ezingo du erabili, ezta SIM txartel berria jarrita ere.

### Erantzukizunik eza

Litekeena da desberdintasunak egotea eskuliburu honen eta telefonoaren benetako funtzionamenduen artean, softwarearen bertsiorekin arabera edo operadore bakoitzaren zerbitzu espezifikoen arabera. TCT Mobile ez du bere gain hartuko desberdintasun horien (halakorik balego) lege-ardurarik, ez eta haiek izan ditzaketen ondorioenik ere. Erantzukizun hori operadoreak soilik izango du. Hirugarren batzuek gailuan sartzeko bidualtzen dituzten materialak ("Hirugarren batzuen materialak") izan ditzake gailu honek, jatorri-kodeko edo kode exekutagarriko softwarea eta aplikazioak barne. Telefonoa honetako hirugarren batzuen material guztiak bere horretan auzaltzen dira, inolako bermerik gabe (ez espizituri ez inplizituri), mugarik gabe komertzializatzea, erabilera jakin baterako egokitzea, hirugarren batzuen aplikazio bat erabiltzea, eroslearen beste material edo aplikazio batzuekin erabiltzea eta copyrighta ez urratzea bernean direlarik.

<sup>(1)</sup> Galdetu operadoreari zerbitzu hau baduzun ala ez.

Eroslea arduratzen da TCT Mobilek gailu mugikorraren eta telefonoen fabrikatzaile gisa dagozkin betebeharrak bete ez izanaz, jabetza intelektualeko eskubideen arabera. TCT Mobilek inola ere ez du bere gain hartuko hirugarren batzuen materialek dituzten funtzionamendu-akatsen edo telefonoa honekin nahiz eroslearen beste gailuren batekin batera aritzeko dituzten bestelako akatsen gaineko ardurak. Legearen arabera, TCT Mobilek ez du erantzukizunik erreklamazioetan, demandatan, auzietan edo ekintzetan, eta, zehatzago (baina ez muga horrekin), erantzukizun zibileko ekintzetan, hirugarren batzuen material horien erabileran edo erabiltzeko saiakeran sortzen den edozein ardurarik dagoenez. Bestalde, TCT Mobilek doan eman dituen uneko hirugarren batzuen materialek ordainpeko eguneratzeak eta bertsioko berriak izan ditzake etorkizunean. TCT Mobilek ez du bere gain hartzen kostu gehigarriak eta bestelako lotutako ardurarik; eroslearena izango da ardurak hori. Aplikazioen eskuragarritasuna aldatu egin liteke herrialdearen eta telefonoa erabiltzen den operadorearen arabera. Telefonoekin batera hartzen diren aplikazioen eta softwarearen zerrendak inola ere ez dira hartuko TCT Mobilaren konpromisotzat; eroslearentzako informazio hutsa izango dira. Horrenbestez, TCT Mobile ez da erantzule izango erosleak nahiz duen aplikazio bat edo gehiago ez badaude eskuragarri; izan ere, eroslearen operadorearen eta herrialdearen araberakoa da eskuragarritasuna. TCT Mobilek une oro du eskubidea bere telefonoetan hirugarren batzuen materialek gehitzeko edo haiekin kentzeko, aldez aurretik jakinarazi gabe. TCT Mobile inola ere ez du izango erantzukizunik material horiek kentzeak aplikazioen edo hirugarren batzuen materialen erabileran edo erabiltzeko ahalginear izan ditzaketen eraginetan.

## Telefonoaren bermea.....

Zure telefonoa bermatuta dago bi (2) urterako <sup>(1)</sup>, jatorrizko fakturan ageri den erosketa-datatik zenbatzen hasita, erabilera normalean agertzen den akats ororen aurka. Behar bezala beteta aurkeztu behar da faktura hori, garbi adieraziz: izena, modeloa, IMEIa, data eta saltzailea. Telefonoak erabilera normala eragotzen dion akatsen bat baldin badu, berehala eman behar diozu horren berri zure saltzaileari, eta, jatorrizko fakturarekin batera, telefonoa eraman behar duzu.

<sup>(1)</sup> Erabileraen eta sarearen konfigurazioaren arabera izango da telefono mugikorraren bateriaren iraupena hitz egiteko denborari, jarduerarik gabeko denborari eta bizitza erabilgarri osoari dagokionez. Bateriak horngai suntsigarritzat jotzen direnez, zehaztasunek diote telefonoa erosi ondorengo lehen sei (6) hilabeteetan eta 200 kargazteetan (gutxi asko) izango duela errendimendurik onena zure telefonoak.

Akatsen bat duela egiaztatzen bada, telefonoa (edo haren piezaren bat) konpondu egingo da edo aldatu egingo zaizu, zer komeni den. Konponutako telefonoek eta haien pieza osagarriek hiru (3) hilabeteko bermea dute akats bererako. Antzeko funtzionaltasuna eskaintzen duten pieza berregokituekin egin liteke konponketa edo telefono-aldaketa.

Piezeta eta eskulanaren kostua sartzen da berme honetan, baina ez beste inolako kosturik.

Berme honek ez ditu estaltzen telefonoak eta/edo pieza osagarriek arrazoien hauengatik dituzten akatsak:

- 1) Telefonoa erabiltzen den eremu geografikoan aplikatzen diren erabilerara- edo instalazio-jarraibideak edo segurtasun-arauak eta teknikoak ez betetzea.
- 2) TCT Mobile Limitedek emandakoa edo gomendatutakoa ez den ekipa batera konektatzea.
- 3) Konponketak edo aldaketak TCT Mobile Limitedek edo haren filialek edo baimendutako mantentze-lanetako zentroak baimendu gabeko herritar partikularrek egitea.
- 4) TCT Mobile Limitedek baimendutakoak ez diren pertsona batzuek software- edo hardware-aldaketak edo -doikuntzak egin badituzte.
- 5) Eguraldi txarragatik, ekaitz elektrikoengatik, suteengatik, hezetasunagatik; likido, jaki edo produktu kimikoren bat sartzeagatik, artxiboak deskargatzeagatik, kolpeak emateagatik, goi-tentsioagatik, korrosioagatik, oxidazioagatik eta abarregatik.

Telefonoa ez da konponduko etiketak edo serie-zenbakiak (IMEI) kenduta badaude.

Berme honek ez die eragiten kontsumitzaileak 2003ko uztailaren 10eko 23/2003 legearen arabera dituen eskubideei.

Inondik ere ez dira izango TCT Mobile Limited edo haren filialak inolako ustekabeko kalteren edo ondorioaren erantzule (besteak beste, eragiketen edo jarduera komertzialaren etenarena), baldin eta legeak kalte horien gaineko erantzukizunik egozten ez bada.


Herrialde edo estatu batzuek ez dute uzten ustekabeko kalteak edo ondorioak salbuesten edo murrizten, ezta berme inplizituen iraupena mugatzen ere; beraz, litekeena da aipatutako murrizketak edo salbuespenak zuri ez aplikatzea.

Zure telefonoaren legezko bermearen aplikazioari buruzko errekdamazioen bat egin nahi izanez gero, 2007/11/16 Legeak agintzen duenari jarraituz, ipini gurekin harremanetan bezeroaren arretarako telefonoaren bidez (902113119) edo helbide honetara idatziz:

TCT Mobile Europe SAS  
Immeuble Le Capitole  
Parc des Fontaines  
55, avenue des Champs Pierreux  
92000 Nanterre  
Frantzia

## Arazoak eta irtenbideak.....

Zerbitzu-zentroarekin harremanetan jarri aurretik, kontsultatu gomendio hauak:

- Bateria optimizatzeako, erabat kargatzea gomendatzen dizugu .
- Ez gorde datu-kantitate handirik telefonoan, horrek funtzionamenduari eragin baitieziaioke.
- Erabili **Berezarri jatorrizkoak** aukera eta eguneratze-tresna telefonoa formateatzeko edo softwarea eguneratzeko (fabrikako datuak berrezartzeko, luze sakatu, aldi berean, **Pizteko** tekla eta **Bolumen-tekla**). Erabiltzailearen telefonoko datu GUZTIAK —kontakutak, argazkiak, mezuak, fitxategiak eta deskargatutako aplikazioak— galdu egingo dira, behin betiko. Formateatu edo eguneratu aurretik ONE TOUCH Centerren bidez telefonoa eta profileko datu guztien segurtasun-kopia egitea gomendatzen da.

### Telefonoa ezin da piztu edo blokeatuta dago

- Telefonoa piztu ezin baduzu, kargatu gutxienez 20 minutuz, behar den guxieneko bateria-karga duela ziurtatzeko, eta saiatu berriz pizten.
- Telefonoa begizta batean erortzen bada pizteko edo itzaltzeko animazioan eta ezin bada sartu erabiltzailearen interfazera, luze sakatu bolumena jaisteko tekla, modu seguruan sartzeko. Hala, hirugarren batzuen APK fitxategiek eragiten dituzten SEaren abiarazte-araozak sailhesten dira.
- Metodo horietako batek ere funtzionatzen ez badu, berrabiarazi telefonoa pizteko tekla eta bolumena igotzeko tekla erabiliz (biak batera sakatzu).

### Telefonoa desaktibatuta geratu da duela zenbait minutu

- Berrabiarazi telefonoa. Horretarako, luze sakatu **Pizteko** tekla.

### Telefonoa bere kasa itzaltzen da

- Ziurtatu pantaila blokeatuta geratzen dela telefonoa erabiltzen ari ez zarenean, eta begiratu **Pizteko** tekla ez erantzuteko arrazoiak desblokeatze-pantaila den.
- Begiratu bateriaren kargatze-maila.

### Telefonoa ez da behar bezala kargatzen

- Egiaztatu bateria ez dagoela guztiz deskargatuta; denbora luzez egon bada deskargatuta, ia 20 minutu igaro ditezke pantailan bateriaren karga adierazten duen ikonoa agertu arte.
- Egiaztatu kondizio normalean kargatzen dela (0 °C eta +40 °C bitartean)
- Atzerrian, begiratu tentsio-sarrerarekin bateragarria den.

### Nire telefonoa ez da konektatzen inolako saretara, edo “Zerbitzurik gabe” bistaratzen da

- Begiratu telefonoa mugikorrek beste sareren bat aurkitzen duen beste toki batean.
- Egiaztatu sarearen estaldura, operadoreari galdetuta.
- Egiaztatu SIM txartela baliozkoa dela, operadoreari galdetuta.

- Saiatu eskuz hautatzen sare erabilgarria(k).
- Sareak gainkarga baldin badu, saiatu berriz geroago.


### Telefonia ezin da Internetera konektatu

- Egiaztatu IMEI zenbakia (sakatu \*#06#) kaxan edo bermean agertzen den bera dela.
- Egiaztatu zure SIM txartelaren Interneteko sarbide-zerbitzua eskuragarri dagoela.
- Begiratu telefonoaren Interneteko konezioaren doikuntzak.
- Ziurtatu sare-estaldura dagoen toki batean zaudela.
- Saiatu geroago edo beste toki batetik konektatzen.

### SIM txartel baliogabea

- Ziurtatu SIM txartela ondo sartuta dagoela (ikusi "SIM txartela sartzea eta ateratzea").
- Begiratu SIM txartelaren txipa ez ote dagoen hondatuta edo marratuta.
- Egiaztatu zure SIM txartelaren zerbitzua erabilgarri dagoela.

### Ezin da deirik egin

- Egiaztatu markatu nahi duzun zenbakia markatu duzula eta  sakatu duzula.
- Nazioarteko deietarako, begiratu herrialdeko/eremuko kodeak.
- Egiaztatu telefonia sare batera konektatuta dagoela, eta sareak gainkargarik ez duela edo erabilgarri dagoela.
- Egiaztatu abonua operadorearekin (kreditua, SIM txartelaren baliozotasuna eta abar).
- Egiaztatu ez dituzula irteerako deiak debekatu.
- Egiaztatu telefonia ez dagoela hegazkin-moduan.

### Ezin da deirik jaso

- Egiaztatu telefonia piztuta eta sare batera konektatuta dagoela (eta sareak gainkargarik ez duela edo erabilgarri dagoela).
- Egiaztatu abonua operadorearekin (kreditua, SIM txartelaren baliozotasuna eta abar).
- Egiaztatu ez dituzula sarrerako deiak desbideratu.
- Egiaztatu ez dituzula dei jakin batzuk debekatu.
- Egiaztatu telefonia ez dagoela hegazkin-moduan.

### Solaskidearen izena edo zenbakia ez da bistaritzen deia jasotzean

- Egiaztatu operadorearen zerbitzu horretara harpidetuta zaudela.
- Solaskideak ez du ematen bere izena edo zenbakia.

### Ez ditut nire kontaktuak aurkitzen

- Egiaztatu SIM txartela ez dagoela kalteatuta.
- Egiaztatu SIM txartela behar bezala sartuta dagoela.
- Inportatu telefonora SIM txartelean gordetako kontaktu guztiak.

### Deien soinuaren kalitatea eskasa da

- Deia egitean, **bolumen-teklaren** bidez doitu dezakezu bolumena.
- Begiratu sarearen intentsitatea, .
- Egiaztatu hargailua, konektorea edo telefonoaren bozgorailua garbi daudela.

### Ezin ditut erabili eskuliburuaren azaltzen diren funtzioak

- Egiaztatu badagokizula zerbitzu hori operadoreari ordaintzen diozunaren arabera.
- Egiaztatu funtzio horrek ez duela behar ALCATEL ONE TOUCH osagarriren bat.

### Nire kontaktuetaiko zenbaki bat hautatzean, ezin dut markatu

- Egiaztatu erregistroaren zenbakia ongi gorde duzula.
- Egiaztatu, atzerrira deitzen baduzu, herrialdearen aurrezenbakia hautatu duzula.

### Ezin dut zenbakirik gehitu telefono-zerrendara

- Egiaztatu SIM txartela ez dagoela beteta, kendu fitxak edo gorde fitxak telefonoaren agendetan (profesionala edo pertsonala).

### Solaskideek ezin dute mezurik utzi nire ahots-postontziari

- Galdetu operadoreari zerbitzu hau baduzun ala ez.

### Ezin naiz ahots-postontziara sartu

- Ziurtatu zure operadorearen ahots-postontziaren zenbakia ondo sartuta dagoela hemen: "Número de buzón de voz".
- Sarea okupatuta badago, saiatu geroago.

### Ezin dut MMSrik bidali edo jaso

- Egiaztatu telefonia memoria leku librea duela; beteta egon liteke.
- Galdetu operadoreari zerbitzu hau baduzun ala ez, eta begiratu MMS parametroak.
- Galdetu operadoreari SMS zerentroaren edo MMS profilen zenbakia.
- Saiatu berriz aurrerago; zentzuzki-zerntroa beteta egon liteke.

### SIM txartelaren PINa blokeatuta dago

- Jarri harremanetan operadorearekin desblokeatzeko PUK kodea lortzeko.

### Ezin dut telefonia ordenagailura konektatu

- Instalatu ALCATEL ONE TOUCH Center.
- Egiaztatu USB kontrolagailua behar bezala instalatuta dagoela.
- Ireki jakinarazpen-panela, eta begiratu ONE TOUCH Center agentea akibatuta dagoen ala ez.
- Ziurtatu USBa arazteko kontrol-laukia markatu duzula: **Ezarpen/Garapena/USB arazketa**.
- Egiaztatu ordenagailuak ALCATEL ONE TOUCH Center instalatzeko behar diren zehaztapen guztiak betetzen dituela.
- Ziurtatu gailuarekin datorren kable egokia erabiltzen ari zarela.

### Ezin ditut fitxategi berriak deskargatu

- Egiaztatu telefonoan nahikoa memoria dagoela deskargarako.
- Galdetu operadoreari zure harpidetza zer egoeratan dagoen.

## **Beste gailu batzuek ez dute detektatzen telefonoa bluetooth bidez**

- Egiaztatu bluetooth funtzioa aktibatuta dagoela eta zure mugikorra ikusgai dagoela beste erabiltzaileentzat.
- Egiaztatu bi telefonoak bluetootharen atzemate-eremuan daudela.

## **Nola lortu bateriak gehiago irautea**

- Egiaztatu telefonoari erabat kargatzen utzi diozula (2,5 ordu gutxienez).
- Karga partzial baten ondoren, baliteke karga-maila behar bezala ez adieraztea. Kargagailua deskonektatu eta gero, itxaron 20 minutu karga-maila zehatza jakiteko.
- Piztu atzealdeko argia behar duzunean.
- Luzatu ahalik eta gehiena posta elektronikoa automatikoki begiratzeko tartea.
- Eguneratu eskuz albisteak eta eguraldiari buruzko informazioa, edo handitu automatikoki egiaztatzeko denbora-tartea.
- Itxi bigarren planoan exekutatzen ari diren aplikazioak, luzaroan erabili behar ez badituzu.
- Desaktibatu bluetootha, WiFi-a eta GPSa erabili behar ez dituzunean.

## **Telefonoa berotu egingo da dei luzeak eginez gero, jokoak erabiliz gero, Interneten nabigatuz gero edo beste aplikazio konplexu batzuk exekutatuz gero.**

- Normala da, PUZ datu-bolumen handiak kudeatzen ari baita. Ekintza horiek guztiak amaitzean, telefonoak ohiko tenperatura berreskuratu-ko du.

Alcatel-Lucenten marka erregistratua da **ALCATEL**, eta TCT Mobile Limiteden lizentziarekin erabiltzen du.

© Copyright 2014 TCT Mobile Limited.  
Eskubide guztiak erreserbatuta.

Aldez aurretik iragarri gabe materialak edo xehetasun teknikoak aldatzeko eskubidea du  
TCT Mobile Limitedek.

Telefono honetako "Signature" soinu guztiak NU TROPICek (Amar Kabouche) konposatu, konpondu eta nahasi ditu.